

Beschluß der Prüfungskommission vom 19. Mai 1994 über den Erlaß von Anweisungen betreffend die für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung erforderlichen Qualifikationen

DIE PRÜFUNGSKOMMISSION,

gestützt auf Artikel 134 Absätze 2 Buchstabe c und 8 Buchstabe a des Europäischen Patentübereinkommens sowie auf Artikel 7 Absatz 4 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) vom 9. Dezember 1993 (ABI. EPA 1994, 7),

nach Stellungnahme des Instituts der zugelassenen Vertreter,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Bewerber, die sich zur europäischen Eignungsprüfung anmelden, müssen gemäß Artikel 10 Absatz 1 VEP nachweisen können, daß sie ein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom besitzen.

Artikel 2

Ein Bewerber besitzt die erforderliche Qualifikation, wenn er nachweist, daß er ein "master's degree" oder "bachelor's degree with honours", eine "maîtrise" oder ein gleichwertiges "diplôme de l'enseignement supérieur", ein Hochschul- oder ein höher- oder gleichwertiges Diplom oder einen entsprechenden Abschluß einer Universität, technischen Universität, technischen Hochschule oder ähnlichen Ausbildungseinrichtung in einem der folgenden Fächer erworben hat:

Biologie
Biochemie
Chemie
Elektronik
Ingenieurwissenschaften
Pharmakologie
Physik

Artikel 3

Ein Bewerber besitzt einem Hochschulabschluß nach Artikel 2 gleichwertige natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse, wenn er

a) einen Abschluß, ein Diplom oder ein Zeugnis besitzt, das unter ande-

Decision of the Examination Board of 19 May 1994 adopting Instructions concerning the qualifications required for enrolment for the European qualifying examination

THE EXAMINATION BOARD,

Having regard to Article 134, paragraphs 2(c) and 8(a), of the European Patent Convention and Article 7, paragraph 4, of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) of 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7),

Having heard the Institute of Professional Representatives,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Candidates requesting enrolment for the European qualifying examination must be able to demonstrate that they possess a university-level scientific or technical qualification as required under Article 10, paragraph 1, REE.

Article 2

A candidate will be considered to have the necessary qualification if he or she shows that he or she possesses a master's degree or a bachelor's degree with honours, a "maîtrise" or equivalent "diplôme de l'enseignement supérieur", a "Hochschuldiplom" or a higher or equivalent-level degree, or any degree corresponding thereto from a university, technical university, technical high school or a similar establishment in one of the following subjects:

Biology
Biochemistry
Chemistry
Electronics
Engineering
Pharmacology
Physics

Article 3

A candidate will be considered to possess a level of scientific or technical knowledge equivalent to a university-level qualification as mentioned in Article 2 if he or she has

(a) a degree, diploma or certificate corresponding to, *inter alia*, a bache-

Décision du Jury d'examen en date du 19 mai 1994 adoptant les instructions relatives aux qualifications requises pour l'inscription à l'examen européen de qualification

LE JURY D'EXAMEN,

vu l'article 134, paragraphe 2, lettre c, et paragraphe 8, lettre a de la Convention sur le brevet européen, et l'article 7, paragraphe 4, du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE) en date du 9 décembre 1993 (JO OEB 1994, 7),

après avoir entendu l'Institut des mandataires agréés,

DECIDE :

Article premier

Les candidats qui demandent à s'inscrire à l'examen européen de qualification doivent pouvoir justifier qu'ils possèdent un diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire, conformément à l'article 10, paragraphe 1, REE.

Article 2

Un candidat sera considéré comme ayant le diplôme requis s'il prouve qu'il possède un "master's degree" ou un "bachelor's degree with honours", une maîtrise ou un diplôme de l'enseignement supérieur équivalent, un diplôme délivré par une "Hochschule" ou un titre équivalent ou d'un niveau supérieur, ou tout diplôme correspondant, délivré par une université, une université technique, une école supérieure technique ou tout établissement similaire, et ce dans l'une des disciplines suivantes :

Biologie
Biochimie
Chimie
Electronique
Ingénierie
Pharmacologie
Physique

Article 3

Un candidat sera considéré comme ayant acquis des connaissances scientifiques ou techniques équivalentes à un diplôme de niveau universitaire tel que visé à l'article 2 s'il possède

a) un titre, diplôme ou certificat correspondant, entre autres, à un

rem einem "bachelor's degree without honours", einem Diplom oder Abschluß einer Berufsfachschule, einer Fachhochschule, einer Schule für Ingenieurwissenschaften oder ähnlichen Ausbildungseinrichtung auf einem der in Artikel 2 aufgeführten naturwissenschaftlichen oder technischen Fachgebiete entspricht und

b) zusätzlich zu dem in Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a VEP genannten Praktikum auf Vollzeitbasis oder der dort genannten Beschäftigung auf Vollzeitbasis mindestens drei Jahre Erfahrung auf dem Gebiet des Patentwesens oder einem anderen einschlägigen Gebiet nachweisen kann.

Artikel 4

Besitzt ein Bewerber als Befähigungsnachweis nach Artikel 2 oder Artikel 3 Buchstabe a einen Abschluß, ein Diplom oder ein Zeugnis für einen Studiengang in Verbindung mit einem anderen, in Artikel 2 nicht genannten Fach, so muß der Abschluß in dem naturwissenschaftlichen oder technischen Teil der Ausbildung den in diesen Artikeln genannten Anforderungen genügen. Entspricht das Niveau des Abschlusses an einer der in Artikel 2 genannten Einrichtungen nicht den Anforderungen, so gilt er als Befähigungsnachweis gemäß Artikel 3 Buchstabe a. Bei einem Befähigungsnachweis gemäß Artikel 3 Buchstabe a oder einem gleichwertigen Abschluß muß auch das Erfordernis des Artikels 3 Buchstabe b erfüllt sein.

Artikel 5

(1) Das Sekretariat führt für die einzelnen Vertragsstaaten Verzeichnisse der Ausbildungseinrichtungen, die den Erfordernissen gemäß Artikel 2 und Artikel 3 Buchstabe a entsprechen (Liste A bzw. Liste B).

(2) Ein Bewerber, der einen Abschluß, ein Diplom oder ein Zeugnis einer Ausbildungseinrichtung eines Nichtvertragsstaats besitzt, muß dem Sekretariat glaubhaft machen, daß dieser Abschluß den in Artikel 2 oder Artikel 3 Buchstabe a genannten gleichwertig ist.

Artikel 6

Kann ein Bewerber nicht nachweisen, daß er die Anforderungen nach Artikel 2, 3 oder 4 erfüllt, so können seine natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse dennoch als gleichwertig anerkannt werden, wenn er nachweisen kann, daß er

lor's degree without honours, a diploma or degree from a vocational college ("Fachhochschule"), a higher technical college or institute, a school of engineering or any similar establishment in the fields of science or technology listed in Article 2, and

(b) at least three years' experience in the patent or another appropriate field in addition to the period of full-time training or work specified in Article 10, paragraph 2(a), REE.

Article 4

If a candidate possesses a degree, a diploma or a certificate showing a qualification corresponding to one of those specified in Article 2 or Article 3(a) combined with another discipline not mentioned, the scientific or technical part must be of a level equivalent to the requirements of the articles mentioned. If, in the case of a qualification from an establishment mentioned in Article 2, the level is not equivalent, the qualification will be considered as a qualification mentioned under Article 3(a). In the case of a qualification as mentioned in Article 3(a) or an equivalent qualification, the requirement of Article 3(b) must also be met.

Article 5

(1) The Secretariat shall maintain lists of educational establishments in the Contracting States as mentioned in Article 2 (List A) and Article 3(a) (List B).

(2) Should a candidate possess a degree, diploma or certificate from an educational establishment in a non-Contracting State, he or she will have to satisfy the Secretariat that this qualification is equivalent to a qualification as mentioned in Article 2 or 3(a).

Article 6

If a candidate is not able to substantiate that he or she meets the conditions under Articles 2, 3 or 4, the candidate may nevertheless be considered to possess an equivalent level of scientific or technical knowledge if he or she can establish that he or she

"bachelor's degree without honours", un diplôme ou titre délivré par une "Fachhochschule", une école ou un institut technique supérieur, une école d'ingénieurs ou tout établissement similaire, et ce dans les domaines scientifiques ou techniques énumérés à l'article 2, et

b) au moins trois années d'expérience dans le domaine des brevets ou un domaine équivalent en plus du stage ou travail à temps complet, visé à l'article 10, paragraphe 2a), REE.

Article 4

Si un candidat possède un titre, diplôme ou certificat qui atteste d'une qualification correspondant à l'une de celles indiquées à l'article 2 ou à l'article 3a), associée à une autre discipline non mentionnée, la partie scientifique ou technique doit être d'un niveau équivalent à celui requis dans les articles précités. Dans le cas où un diplôme délivré par un établissement visé à l'article 2 n'est pas d'un niveau équivalent, ce diplôme sera considéré comme l'un de ceux cités à l'article 3a). Lorsque le candidat possède l'un des diplômes mentionnés à l'article 3a) ou un diplôme équivalent, les conditions de l'article 3b) doivent aussi être remplies.

Article 5

1) Le secrétariat tient à jour les listes des établissements d'enseignement qui existent dans les Etats contractants et sont visés à l'article 2 (liste A) et à l'article 3a) (liste B).

2) Dans le cas où un candidat posséderait un titre, diplôme ou certificat délivré par un établissement d'enseignement situé dans un Etat non contractant, il devra justifier auprès du secrétariat que ce diplôme est équivalent à l'un de ceux mentionnés à l'article 2 ou 3a).

Article 6

Si un candidat n'est pas en mesure de prouver qu'il remplit les conditions énoncées aux articles 2, 3 ou 4, il pourra néanmoins être considéré comme ayant acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent s'il peut justi-

über eine mindestens 15jährige Erfahrung der in Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a VEP genannten Art verfügt.

Artikel 7

Dem Anmeldeformular ist eine beglaubigte Abschrift des Abschluszeugnisses oder Diploms sowie eine Bescheinigung über das Praktikum als Nachweis dafür beizufügen, daß der Bewerber die Anforderungen nach Artikel 10 Absatz 2 VEP erfüllt.

Artikel 8

Im folgenden sind Beispiele für Kurse oder Lehrgänge genannt, die nicht als Befähigungsnachweis gemäß den Artikeln 2 und 3 Buchstabe a anerkannt werden: naturwissenschaftliche Lehrgänge, in denen die Naturwissenschaften nur Nebenfach sind, Kurse auf Schulniveau, eintägige Konferenzen, Psychologiekurse, Kurse in Politologie oder Studium der politischen Wissenschaften, innerbetrieblich durchgeführte Kurse für Firmenangehörige, Management- und betriebswirtschaftliche Kurse, Computerkurse für Datenverarbeitungs- oder für betriebliche Zwecke, berufliche Fortbildungskurse, Funckerlehrgänge, Kurse, bei denen die Leistung nicht benotet wird, Wirtschaftsprüfungskurse, Kurse im Rahmen von Heimstudien, Kurse zur Weiterentwicklung der manuellen oder gewerblichen Fähigkeiten, Kurse zur Geschichte der Naturwissenschaften, der Ingenieurwissenschaften und der Technologie sowie Schulungen in der Benutzung von Computer-Software. Nicht anerkannt werden ferner Kurse, die eine Wiederholung der in Artikel 2 oder Artikel 3 Buchstabe a aufgeführten Studiengänge darstellen oder diesen im wesentlichen gleichzusetzen sind.

Artikel 9

Über Fälle, die in Artikel 2, 3, 4 oder 6 nicht erfaßt sind, entscheidet die Prüfungskommission.

Artikel 10

(1) Das Sekretariat kann die gemäß Artikel 10 Absatz 2 VEP geforderte Beschäftigungszeit um höchstens ein Jahr verkürzen, wenn die Bewerber einen Spezialstudiengang oder Praktika auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes in einem der Vertragsstaaten erfolgreich abgeschlossen haben oder beim Europäischen Patentamt oder einem der nationalen Patentämter als Prüfer tätig waren.

has at least 15 years' experience as specified in Article 10, paragraph 2(a), REE.

Article 7

The enrolment form shall be accompanied by a certified copy of the degree or diploma as well as any certificate verifying the training work showing that the candidate meets the requirements of Article 10, paragraph 2, REE.

Article 8

The following are examples of courses not accepted as demonstrating a qualification meeting the requirements of Article 2 and Article 3(a): Science courses where science is only a subsidiary subject, school-level courses, one-day conferences, psychology courses, courses in politics or policy studies, in-house courses offered to company employees, courses in management and business administration, computer courses in data management or for business applications, vocational training courses, radio operator licences, courses taken on a pass/fail basis, auditing courses, home study courses, courses to develop manual, processing or manufacturing skills, courses in the history of science, engineering and technology and courses on the use of computer software. Also not accepted are courses which repeat or which are substantially the same as or equal to courses taken into account under Articles 2 or 3(a).

Article 9

Cases not covered by Articles 2, 3, 4 or 6 will be decided upon by the Examination Board.

Article 10

(1) The Secretariat may grant a reduction of up to one year on the periods of professional activity defined in Article 10, paragraph 2, REE to candidates who have successfully completed advanced specialised studies or training courses in the field of industrial property in any of the Contracting States, or who have been examiners with the European Patent Office or one of the national patent offices of the Contracting States.

fier qu'il a au moins 15 années d'expérience, telle que visée à l'article 10, paragraphe 2a), REE.

Article 7

Le formulaire d'inscription doit être accompagné d'une copie certifiée conforme du titre ou du diplôme ainsi que de toute attestation de stage prouvant que le candidat remplit les conditions de l'article 10, paragraphe 2, REE.

Article 8

Les exemples de cours donnés ci-après ne sont pas admis comme une preuve que le candidat satisfait aux conditions énoncées aux articles 2 et 3a) : les cours scientifiques dans lesquels les disciplines scientifiques ne sont pas des matières principales, les cours du niveau du cycle secondaire, les conférences d'une journée, les cours de psychologie, les cours traitant des sciences politiques ou des stratégies politiques, les cours internes proposés aux salariés des entreprises, les cours de management et de gestion d'entreprises, les cours d'informatique sur la gestion des données et pour des applications commerciales, les cours de formation professionnelle, les licences d'opérateur radio, les cours sanctionnés par un examen sans notes, les cours d'audit, les cours à domicile, les cours destinés à développer les aptitudes manuelles ainsi que les compétences en matière de fabrication et d'exploitation, les cours sur l'histoire de la science, de l'ingénierie et des techniques ainsi que les cours sur l'utilisation des logiciels d'ordinateur. De même, les cours qui reprennent ceux pris en considération aux articles 2 ou 3a) ou qui sont pratiquement les mêmes ou équivalents à ceux-ci, ne sont pas acceptés.

Article 9

Le jury d'examen statuera sur les cas non couverts par les articles 2, 3, 4 ou 6.

Article 10

1) Le secrétariat peut accepter que la durée de la période d'activité professionnelle définie à l'article 10, paragraphe 2, REE, soit réduite d'un an au maximum pour les candidats qui ont suivi avec succès des études ou des stages de formation spécialisée de haut niveau en matière de propriété industrielle dans l'un des Etats contractants, ou qui ont été examinateurs auprès de l'Office européen des brevets ou de l'un des offices nationaux de brevets des Etats contractants.

(2) Bewerbern, die die zur Zulassung zur deutschen Patentanwaltsprüfung führende einjährige Ausbildung bei den deutschen Patentbehörden abgeschlossen haben, wird eine zehnmonatige Verkürzung gewährt.

(2) Candidates who have completed the one-year training with the German patent authorities leading to admission to the qualifying examination for German patent agents will be granted a reduction of ten months.

(2) La durée de la période d'activité professionnelle sera réduite de dix mois pour les candidats ayant accompli le stage de formation d'une année auprès des autorités allemandes en matière de brevets et qui ont été admis à se présenter à l'examen de qualification des conseils en brevets allemands.

(3) Bewerbern, die den einjährigen Studiengang beim CEIPI in Straßburg mit dem "Diplôme d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle" abgeschlossen haben, wird eine sechsmonatige Verkürzung gewährt.

(3) Candidates who have completed the one-year period of study with CEIPI in Strasbourg culminating in the "Diplôme d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle" will be granted a reduction of six months.

3) La durée de la période d'activité professionnelle sera réduite de six mois pour les candidats qui ont obtenu le Diplôme d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle après avoir suivi un cycle d'études d'une année scolaire auprès du CEIPI à Strasbourg.

Artikel 11

Dieser Beschluß findet erstmals Anwendung auf die Anmeldungen zu der 1995 stattfindenden europäischen Eignungsprüfung.

Article 11

The first enrolments to which this decision shall apply shall be those for the European qualifying examination to be held in 1995.

Article 11

La présente décision s'appliquera pour la première fois aux inscriptions à l'examen européen de qualification qui aura lieu en 1995.

Geschehen zu München, am 19. Mai 1994.

Done at Munich, 19 May 1994.

Fait à Munich, le 19 mai 1994.

Für die Prüfungskommission
Der Vorsitzende

For the Examination Board
The Chairman

Par le jury d'examen
Le Président

Norman WALLACE

Norman WALLACE

Norman WALLACE